

ITAG-ÖKOLEX

9022 Győr, Liszt Ferenc u. 21. Tel.: 96/529-110 Fax:96/318-436
e-mail: titkarsag.gyor@itag-okolex.hu
1126 Budapest, Endrődi Sándor u. 48. Tel.: 200-3508 Fax: 200-3509
e-mail: titkarsag.budapest@itag-okolex.hu
www.itag-okolex.hu

HÍRLEVÉL – INFORMATIONSBRIEF

2001. ÁPRILIS

TARTALOM:

1. A TULAJDONOS NEM LEHET ALKALMAZOTT
2. JÖVŐRE ÚJ ADÓNEM VÁRHATÓ
3. 2001-TŐL AZ ÉPÜLETEK UTÁN KULTURÁLIS JÁRULÉKOT KELL FIZETNIÜK A KIVITELEZŐKNEK
4. APEH-ELLENŐRZÉS
5. KEDVEZMÉNY A BERUHÁZÓ VÁLLALKOZÓKNAK
6. A FELSŐOKTATÁS IS RÉSZESÜLHET A SZAKKÉPZÉSI HOZZÁJÁRULÁSBÓL
7. JOGÉLET: 400 FANTOMCÉGET TÖRÖLTÉK
8. DEVIZAKÜLFÖLDI TERMÉSZETES SZEMÉLY ÁLTAL FOGLALKOZTATOTT DEVIZABELFÖLDI TERMÉSZETES SZEMÉLY BIZTOSÍTÁSA
9. ÚJABB JÖVEDELEMIGAZOLÁS A TB-ELSZÁMOLÁSBAN
10. KÖRNYEZETI HATÁSVIZSGÁLAT
11. KÜLFÖLDI TELEPHELYŰ GÉPKOCSI BIZTOSÍTÁSA
12. A KÖTELEZŐ SZAKMAI FELELŐSSÉGBIZTOSÍTÁSOK
13. VÍZUM OROSZORSZÁGBA
14. ÚJ UTAZÁSI RENDELET

INHALT:

1. DER EIGENTÜMER DARF KEIN ANGESTELLTE SEIN
2. NÄCHSTES JAHR IST EINE NEUE STEUERART ZU ERWARTEN
3. DIE GENERALUNTERNEHMER HABEN AB 2001 EINE KULTURABGABE NACH DEN GEBÄUDEN ZU ENTRICHTEN
4. KONTROLLE DER STEUERBEHÖRDE
5. BEGÜNSTIGUNG FÜR DIE INVESTITIONSUNTERNEHMUNGEN
6. AUCH DAS HOCHSCHULWESEN KANN FACHBILDUNGSBEITRAG BEKOMMEN
7. RECHTSWESEN: 400 PHANTOMFIRMEN WURDEN GESTRICHEN
8. VERSICHERUNG EINES VOM DEVISENAUSLÄNDER BESCHÄFTIGTEN DEVISENINLÄNDERS
9. EINE WEITERE BESTÄTIGUNG IN DER SOZIALVERSICHERUNG ÜBER DAS EINKOMMEN
10. PRÜFUNG DER UMWELTEINWIRKUNG
11. VERSICHERUNG DES KRAFTWAGENS MIT AUSLÄNDISCHEM DOMIZIL
12. DIE FACHLICHEN HAFTPFLICHTVERSICHERUNGEN
13. VISUM NACH RUSSLAND
14. NEUE REISEVERORDNUNG

1. A TULAJDONOS NEM LEHET ALKALMAZOTT

Megint egy ellentmondás, amivel az adózó nem tud mit kezdeni: a bíróság többször hozott olyan ítéletet, miszerint a betéti társaság beltagja lehet saját társaságának alkalmazottja. Egy APEH iránymutatás szerint viszont a gazdasági társaság ügyvezetője nem lehet alkalmazott saját cégében. Az eltérő értelmezés elsősorban az alkalmazotti adókedvezményt igénybevevőknek jelent problémát, akik az adóhatóság szerint ezt jogtalanul vették igénybe.

A jövőben a vállalkozások jelentős része számíthat az adóhivatal vagy a nyugdíjbiztosító feddésére és az alkalmazotti adókedvezmény elvesztésére, hiszen a gazdasági társaságok többsége – elsősorban a betéti társaságok – így működnek. Nemrégiben emiatt egy bt-t már járulékvallás módosítására is kötelezett a nyugdíjbiztosító.

Már a társasági törvény 1997. évi módosítása kimondta, ha a társaság többségi tulajdonosa vezető tisztségviselői feladatokat lát el cégében, úgy ezt nem munkaviszonyban, hanem megbízási szerződéssel kell végeznie.

A helyzet ellentmondásos, a bíróság ugyanis már több esetben kimondta, hogy a betéti társaság beltagja is lehet alkalmazott cégénél. Az alkalmazotti adókedvezményt illetően a munka törvénykönyve egyértelműen leszögezi, hogy nincs visszamenőleges hatálya az érvénytelen munkaszerződésnek. Az ilyen megállapodás csak akkortól veszti el hatályát, amikor megállapítják érvénytelenségét. Így visszamenőlegesen nem lehet büntetni sem az alkalmazottat sem a céget. A kifogásolt határozatokat tehát az adózó a bíróságon megtámadhatja. Ám mivel a kérdésben eddig nem született jogegységi döntés, bíróságonként és ügyenként más-más határozatra számíthat az ügyfél.

1. DER EIGENTÜMER DARF KEIN ANGESTELLTE SEIN

Es gibt wieder einen Widerspruch, womit der Steuerzahler nichts machen kann: vom Gericht wurden mehrmals Urteile gefällt, wonach der Komplementär der Kommanditgesellschaft der Angestellte ihrer eigenen Gesellschaft sein kann. Nach den Richtlinien der Steuerbehörde darf aber der Geschäftsführer einer Wirtschaftsgesellschaft kein Angestellter in ihrer eigenen Firma sein. Die verschiedene Auslegung bedeutet in erster Linie denjenigen Problem, die die Steuerbegünstigung von den Angestellten in Anspruch nehmen, welche diese lt. der Steuerbehörde ungerecht in Anspruch genommen haben.

In der Zukunft kann ein bedeutender Teil der Unternehmungen mit der Mahnung der Steuerbehörde oder der Pensionsversicherung rechnen und sie können die Steuerbegünstigung verlieren, weil die meisten Wirtschaftsgesellschaften – vor allem die Kommanditgesellschaften – so funktionieren. Vor kurzem wurde eine KG deswegen von der Pensionsversicherung zur Modifizierung der Beitragserklärung verpflichtet.

Schon in der Modifizierung des Gesetzes über die Wirtschaftsgesellschaften vom Jahre 1997 wird es festgelegt, wenn der Mehrheitseigentümer der Gesellschaft ein leitender Funktionär in seiner Firma ist, muss er es nicht im Arbeitsverhältnis, sondern durch Auftragsvertrag ausüben.

Die Lage ist widerspruchsvoll, vom Gericht wurde nämlich schon in mehreren Fällen festgelegt, dass auch der Komplementär der Kommanditgesellschaft ein Angestellter bei der Firma sein kann. Hinsichtlich der Steuerbegünstigung von den Angestellten wird im Arbeitsgesetzbuch eindeutig klargestellt, dass der ungültige Arbeitsvertrag keine rückwirkende Kraft hat. Eine solche Vereinbarung erlischt erst dann, wenn ihre Ungültigkeit festgestellt wird. So können rückwirkend weder der Angestellte noch die Firma bestraft werden. Die beanstandeten Beschlüsse können also vom Steuerzahler beim Gericht angefochten werden. Da in dieser Frage bisher keine einheitliche Entscheidung getroffen wurde, kann der Kunde je nach den Gerichten und

2. JÖVŐRE ÚJ ADÓNEM VÁRHATÓ

A kormány a fejlesztési hozzájárulás bevezetésére készül. Az új adónem valamennyi gazdálkodót érinti. A fejlesztési hozzájárulás a kutatás-fejlesztési tevékenység erősítését szolgálja. Mértéke 0,3 százalék, alapja az elszámolt összes költség. A javaslat szerint azon egyéni vállalkozók és mezőgazdasági őstermelők esetében, akik átalányadót, illetve tételes átalányadót fizetnek, úgynevezett vélelmezett költséghányad alapján kell majd meghatározni a fejlesztési hozzájárulást. Az új adónem bevezetésével párhuzamosan megszüntetnék a rehabilitációs és a szakképzési hozzájárulást.

Az új adóra azért nem lehet kedvezményt kapni, mert az kizárólag a megjelölt célok - a kutatás-fejlesztés, a képzés és a foglalkoztatás - költségeihez járulhat hozzá, nem támogathat regionális, illetve iparági érdekeket.

3. 2001-TŐL AZ ÉPÜLETEK UTÁN KULTURÁLIS JÁRULÉKOT KELL FIZETNIÜK A KIVITELEZŐKNEK

A parlament a 2000. évi CXL. törvénnyel módosította a kulturális járulékra vonatkozó szabályokat. A kulturális járulékfizetési kötelezettségről a Nemzeti Kulturális Alapprogramról szóló 1993. évi XXIII. törvény rendelkezik. A kulturális járulék a Nemzeti Kulturális Alapprogram forrása, amelyet a törvény mellékletében meghatározott termékek és szolgáltatásnyújtások után kell megfizetni.

A kulturális járulék alapja a kulturális járulékköteles termékek és szolgáltatások általános forgalmi adót nem tartalmazó árbevétele, ill. jegybevétele, amely járulékalap után a törvény mellékletében meghatározott százalékos mértékű járulékot kell fizetni. A járulékot a fizetésére kötelezettnek negyedévente kell bevallani és befizetni, a

Angelegenheiten mit je anderen Beschlüssen rechnen.

2. NÄCHSTES JAHR IST EINE NEUE STEUERART ZU ERWARTEN

Die Regierung möchte den Entwicklungsbeitrag einführen. Die neue Steuerart würde alle Teilnehmer der Wirtschaft betreffen. Der Entwicklungsbeitrag würde der Verstärkung der Forschungs-Entwicklungstätigkeit dienen. Seine Höhe ist 0,3 % und die Grundlage bilden die verrechneten Gesamtkosten. Lt. dem Vorschlag ist der Entwicklungsbeitrag bei den Einzelunternehmern und landwirtschaftlichen Naturproduzenten, die eine Pauschalsteuer, bzw. postenweise Pauschalsteuer zahlen, aufgrund eines sog. angenommenen Kostenanteils festzustellen. Mit der Einführung der neuen Steuerart würden die Rehabilitations- und Fachbildungsbeiträge abgeschafft.

Auf die neue Steuer kann man keine Begünstigung bekommen, da sie ausschliesslich zu den Kosten der angesetzten Ziele – Forschung-Entwicklung, Bildung und Beschäftigung – beitragen kann, und kann keine regionalen Interessen bzw. keine in den Industriezweigen fördern.

3. DIE GENERALUNTERNEHMER HABEN AB 2001 EINE KULTUR-ABGABE NACH DEN GEBÄUDEN ZU ENTRICHTEN

Das Parlament hat im Gesetz Nr. CXL vom Jahre 2000 die Regelungen über die Kulturabgabe modifiziert. Das Gesetz Nr. XXIII vom Jahre 1993 über das Grundprogramm für die nationale Kultur hat Bestimmungen über die Pflicht zur Zahlung einer Kulturabgabe. Die Kulturabgabe stellt eine Geldquelle des Grundprogramms für die nationale Kultur dar, die nach den im Gesetz festgelegten Produkten und Dienstleistungen zu zahlen ist.

Die Bemessungsgrundlage der Kulturabgabe ist der Nettoerlös bzw. der Erlös aus Eintrittskarten der kulturabgabepflichtigen Produkte und Dienstleistungen. Anhand dieser Bemessungsgrundlage ist die im Anhang des Gesetzes prozentual

negyedévet követő hó 20-áig.

A járulékköteles szolgáltatások köre 2001-től bővült, illetve néhány termék és szolgáltatás utáni járulékkulcs százalékos mértéke is változott. A legjelentősebb módosítás azonban azzal kapcsolatos, hogy 2001. február 6-tól a törvény mellékletében meghatározott épületek, építmények kivitelezése után, az épületek kivitelezőjének is kell kulturális járulékot fizetni, amelyek után eddig nem kellett.

A járulékköteles építmények a következők: szállodaépületek, hivatali épületek, nagy- és kiskereskedelmi épületek, garázsépületek, ipari épületek, közlekedési és hírközlési épületek, állomások, terminálok és kapcsolódó épületek, tárolók, silók, raktárak, távolsági távközlő hálózatok.

4. APEH-ELLENŐRZÉS

Január óta az adójogszabály változtatása lehetővé teszi, hogy az APEH egy korábban már megvizsgált időszakra vonatkozóan is újabb ellenőrzést rendelhet el és végezhet. Az okok között szerepel, hogy az elsőfokú adóhatóság által korábban végzett vizsgálatot szakszerűtlenségi vagy törvényességi okból vizsgálják újra, valamint az adóhatóság az adó megállapítását befolyásoló olyan tényről, adatról, bizonyítékról szerez tudomást, mely a korábbi ellenőrzés során nem volt ismert.

Az egyszer már ellenőrzött időszak újbóli ellenőrzésére egyre gyakrabban kerül sor.

5. KEDVEZMÉNY A BERUHÁZÓ VÁLLALKOZÓKNAK

Az év első felében várhatóan több ezer mikro- és kisvállalkozás fizethet majd kevesebb társaságiadó-előleget, ha február 15-ig jelezte az adóbevalláson, hogy profitja egy részét beruházásra fordítja. A kedvezményt a múlt évi eredmény után is igénybe vehetik azok a cégek, amelyek már fizettek társaságiadó-

festgesetzte Abgabe zu zahlen. Der Abgabepflichtige hat die Abgabe quartalsweise, bis zum 20. des Folgemonats zu erklären und zu zahlen.

Der Kreis der abgabepflichtigen Dienstleistungen wurde ab 2001 erweitert, bzw. auch der prozentuale Abgabensatz wurde bei einigen Produkten und Dienstleistungen verändert. Die bedeutendste Änderung bezieht sich jedoch darauf, dass ab 6. Februar 2001 auch der Generalunternehmer eine Kulturabgabe nach der Ausführung der im Anhang des Gesetzes festgelegten Gebäuden, Bauten zu zahlen hat, was bisher nicht der Fall war. Die abgabepflichtigen Bauten sind folgende: Hotelgebäude, Gebäude von Behörden, Gebäude für den Gross- und Einzelhandel, Garagen, Industriegebäude, Verkehrs- und Telekommunikationsgebäude, Bahnhöfe, Terminals und verbundene Gebäude, Speicher, Silos, Lager, Fernmeldenetze.

4. KONTROLLE DER STEUERBEHÖRDE

Ab Januar wurde durch die Änderung der Steuerrechtsnormen ermöglicht, dass die Steuerbehörde auch auf eine früher schon überprüfte Periode eine neue Kontrolle anordnen und durchführen kann. Unter den Gründen wird es aufgeführt, dass die von der Steuerbehörde erster Stufe früher durchgeführte Prüfung aus unsachgemässen oder gesetzlichen Gründen neu geprüft wird, sowie der Steuerbehörde solche, die Feststellung der Steuer beeinflussenden Tatsachen, Angaben, Beweise zur Kenntnis gelangen, die im Laufe der früheren Kontrolle nicht bekannt waren.

Die erneute Kontrolle der einmal schon geprüften Periode wird immer öfter gemacht.

5. BEGÜNSTIGUNG FÜR DIE INVESTITIONSUNTERNEHMUNGEN

In der ersten Jahreshälfte können mehrere Tausende von den Mikro- und Kleinunternehmungen weniger Körperschaftssteuervorschuss zahlen, wenn sie bis zum 15. Februar auf der Steuererklärung angezeigt haben, dass sie einen Teil von ihrem Profit für Investition

előleget, és adóbevallásukban beruházási szándékról nyilatkoztak. Az adóelőleg csökkentési lehetőség év végéig haladékot ad az érintetteknek, akár megvalósítják a beruházást, akár nem. Nem büntetik a céget, ha kiderül, hogy év közben mégsem jutott pénz a beruházásra, az elmaradt adóelőleget azonban utólag be kell fizetni.

6. A FELSŐOKTATÁS IS RÉSZESÜLHET A SZAKKÉPZÉSI HOZZÁJÁRULÁSBÓL

Az oktatási tárca fejlesztési és képzési alapról szóló törvényjavaslata szerint a szakképzési hozzájárulás az egyetemek, főiskolák gyakorlati képzését is támogatja. A módosítást az is indokolja, hogy a cégek egyre több felsőfokú szakembert igényelnek, és szeretnének beleszólni a képzés tartalmába, menetébe is. Az Európai Unió tagországaiban biztosított az átjárhatóság a közép és felsőfokú szakképzési programok résztvevőinek. A munkáltatók igényeinek megfelelően most ez Magyarországon is megvalósulhat.

7. JOGÉLET: 400 FANTOMCÉGET TÖRÖLTEK

A gazdasági társaságok jogsértései miatt csaknem 1800 esetben kezdeményeztek törvényességi felüyeleti eljárást a cégbíróságokon az ügyészek. Az esetek harmadában az érintettek önként orvosolták a hibát, több mint 400 fantomcéget viszont felszámolás, végelszámolás nélkül törölt a bíróság. Leggyakrabban azért léptek fel, mert a társaságok nem tartották be a szervezetükre és működésükre vonatkozó jogszabályokat. A cégbíróság számos esetben pénzbírsággal sújtotta a jogsértő cégeket, illetve meghatározott időre felfüggesztette működésüket.

ausgeben. Die Begünstigung kann auch nach dem Ergebnis des Vorjahres von den Firmen in Anspruch genommen werden, die Körperschaftssteuervorschuss schon bezahlt haben und sich in ihrer Steuererklärung über eine Investitionsabsicht geäußert haben. Die Möglichkeit, den Steuervorschuss zu vermindern, gibt den Betroffenen bis zum Jahresende einen Aufschub, unabhängig davon, ob die Investition realisiert wird oder nicht. Die Firma wird nicht bestraft, wenn es sich herausstellt, dass im Laufe des Jahres doch kein Geld auf die Investition zur Verfügung stand, der ausgebliebene Steuervorschuss ist aber nachträglich zu bezahlen.

6. AUCH DAS HOCHSCHULWESEN KANN FACHBILDUNGSBEITRAG BEKOMMEN

Lt. Gesetzvorlage über den Entwicklungs- und Bildungsfonds des Portefeuilles fördert der Fachbildungsbeitrag auch das Praktikum der Universitäten, Hochschulen. Die Modifizierung ist auch dadurch begründet, dass die Firmen immer mehr Fachleute brauchen, und sie auch in die Bildung mitreden möchten. In den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union ist es möglich, für die Teilnehmer die Fachbildungsprogramme zu wechseln. Den Ansprüchen des Arbeitgebers entsprechend kann es jetzt auch in Ungarn verwirklicht werden.

7. RECHTSWESEN: 400 PHANTOM-FIRMEN WURDEN GESTRICHEN

Wegen der Rechtsverletzungen der Wirtschaftsgesellschaften haben die Anwälte fast in 1800 Fällen gesetzliche Aufsichtsverfahren in den Firmengerichten veranlasst. Im 1/3 Teil der Fälle wurden die Fehler von den Betroffenen freiwillig beseitigt. Mehr als 400 Phantomfirmen wurden aber vom Gericht ohne Liquidation, Endabrechnung gestrichen. Sie sind am meisten darum aufgetreten, weil die Gesellschaften die Rechtsnormen bezüglich ihrer Organisation und Tätigkeit nicht eingehalten haben. Vom Firmengericht wurden die Firmen in vielen Fällen mit Geldstrafe auferlegt, bzw. ihre Tätigkeit wurde für eine bestimmte Zeitdauer

8. DEVIZAKÜLFÖLDI TERMÉSZETES SZEMÉLY ÁLTAL FOGLALKOZTATOTT DEVIZABELFÖLDI TERMÉSZETES SZEMÉLY BIZTOSÍTÁSA

2001. január 1-től a devizakülföldi természetes személy által a Magyar Köztársaság területén biztosítási kötelezettséggel járó jogviszonyban foglalkoztatott devizabelföldi személyekre kiterjed a biztosítás.

Abban az esetben, ha devizakülföldi természetes személy a Magyar Köztársaság területén devizabelföldi természetes személyt (jellemzően magyar állampolgárt) kötelező társadalombiztosítási jogviszonyt megalapozó jogviszonyban (munkaviszony, megbízási, vállalkozási jellegű jogviszony, stb.) foglalkoztat, köteles a lakóhelye (tartózkodási helye) szerint illetékes állami adóhatóságnál az adószám megállapítása végett bejelentkezni, és a foglalkoztatott után az általános szabályok figyelembevételével a járulékokat megállapítani, bevallani, megfizetni.

A kifizetőnek nem minősülő devizakülföldi természetes személy egészségügyi hozzájárulás fizetésére nem kötelezett.

9. ÚJABB JÖVEDELEMIGAZOLÁS A TB-ELSZÁMOLÁSBAN

A jogszabály előírja, hogy 2001. január 1-től a 3 százalékos egészségbiztosítási járulékfizetési kötelezettséggel járó jogviszony megszűnésekor a foglalkoztató „Jövedelemigazolás az egészségbiztosítási ellátások megállapításához” elnevezésű nyomtatványon havi bontásban köteles igazolni a jogviszony megszűnését megelőző naptári év első napjától a jogviszony megszűnésének napjáig a biztosítottat terhelő 3 százalékos egészségbiztosítási járulékalapot képező jövedelmét, valamint azon időtartamokat, amelyekre a biztosítottnak nem volt jövedelme.

A jövedelemigazolás tömbösített formájú szigorú számadású nyomtatvány (beszerezhető a TB győri Szabolcska utcai

aufgehoben.

8. VERSICHERUNG EINES VOM DEISENAUSLÄNDER BESCHÄFTIGTEN DEISENINLÄNDERS

Die Versicherung bezieht sich ab 1. Januar 2001 auf die Deviseninländer, die vom Devisenausländer (natürliche Person) auf dem Gebiet der Ungarischen Republik in einem Rechtsverhältnis mit Versicherungspflicht beschäftigt werden.

In dem Fall, wenn der Devisenausländer (natürliche Person) auf dem Gebiet der Ungarischen Republik eine natürliche Person – Deviseninländer (im allgemeinen ungarischen Staatsbürger) in einem Rechtsverhältnis mit einem verbindlichen Sozialversicherungsrechtsverhältnis (Arbeitsverhältnis, Auftrags-, Unternehmens-Rechtsverhältnis) beschäftigt, ist er verpflichtet, sich bei der seinem Wohnsitz (Aufenthaltort) zuständigen staatlichen Steuerbehörde zwecks Feststellung der Steuernummer anzumelden, und die Beiträge nach dem Beschäftigten unter Berücksichtigung der allgemeinen Regeln festzustellen, zu erklären, zu bezahlen.

Der Devisenausländer, der nicht als Auszahler betrachtet wird, ist zur Zahlung der Gesundheitsabgabe nicht verpflichtet.

9. EINE WEITERE BESTÄTIGUNG IN DER SOZIALVERSICHERUNG ÜBER DAS EINKOMMEN

Von der Rechtsnorm wird es vorgeschrieben, dass der Arbeitgeber verpflichtet ist, bei der Auflösung des Rechtsverhältnisses - mit einem 3 %-igen Krankenversicherungsbeitrag - auf dem Formular „Bestätigung über das Einkommen zur Feststellung der Versorgung der Krankenversicherung“ in Monatsverteilung das Einkommen, was Grundlage zum 3 %-igen Krankenversicherungsbeitrag bildet, ab dem ersten Kalenderjahr vor der Auflösung des Rechtsverhältnisses bis zum Tag der Auflösung des Rechtsverhältnisses, sowie die Zeitdauer, worauf der Versicherte kein Einkommen hatte, zu bestätigen.

Die Bestätigung über das Einkommen ist ein Formular mit strenger Abrechnung in

kirendeltségén munkáltató címe, adószáma megjelölésével)

A jövedelemigazolás megőrzése a biztosított érdeke, ha elvész, akkor az ellátási alapja a minimálbér alá is csökkenhet.

10. KÖRNYEZETI HATÁSVIZSGÁLAT

Közzétették a környezeti hatásvizsgálat-köteles tevékenységek listáját. A 20/2001. (II.14.) Kormányrendelet mellékletében azokat a tevékenységeket, illetve a hozzájuk szükséges létesítményeket sorolták fel, amelyekre csak környezeti hatásvizsgálat elvégzése után lehet környezetvédelmi engedélyt adni. A rendelkezéseket a 2001. április 15-ét követően induló eljárásokban kell alkalmazni.

11. KÜLFÖLDI TELEPHELYŰ GÉPKOCSI BIZTOSÍTÁSA

Jó tudni, hogy a Magyarországra belépő külföldi gépkocsikra nézve a vezetőnek igazolnia kell, hogy az üzemben tartó érvényes nemzetközi felelősségbiztosítással rendelkezik az autóra. Ha a vezető nem tudja felmutatni a biztosítás meglétét igazoló iratot, a határon – kijelölt biztosítónál - határozott időre szóló biztosítást kell kötnie, amely csak a Magyarországon okozott károkra érvényes.

12. A KÖTELEZŐ SZAKMAI FELELŐSSÉGBIZTOSÍTÁSOK

egy részét jogszabály írja elő - pl. értékpapírcégeknek, utazási irodáknak -, másik részüket szakmai kamarák szabják feltételül a tagoknak (építész, orvos, ügyvéd, könyvvizsgáló kamarák), de kötelező például a taxisok, vadászok, liftüzemeltetők számára is biztosítást kötni. Nem kötelező felelősségbiztosítást ezeken felül is egyre többen kötnek tevékenységükre, hiszen a biztosítók így

Blockform (sie kann in der Zweigstelle der Sozialversicherung, in Győr, in der Szabolcska Strasse mit der Angabe der Adresse, Steuernummer des Arbeitgebers angeschafft werden).

Die Bewahrung der Bestätigung über das Einkommen steht im Interesse des Versicherten, wenn sie verloren geht, kann sich die Grundlage der Versorgung unter den Mindestlohn vermindern.

10. PRÜFUNG DER UMWELTEINWIRKUNG

Es wurde die Liste der Tätigkeiten, die zur Prüfung der Umwelteinwirkung verpflichtet werden, veröffentlicht. In der Beilage der Regierungsverordnung Nr. 20/2001. (14.02.) wurden die Tätigkeiten, bzw. die damit verbundenen Errichtungen aufgezählt, worauf erst nach der Prüfung der Umwelteinwirkung eine Umweltschutzgenehmigung ausgegeben werden kann. Die Bestimmungen sind in den Verfahren ab 15. April 2001 anzuwenden.

11. VERSICHERUNG DES KRAFTWAGENS MIT AUSLÄNDISCHEM DOMIZIL

Es ist gut zu wissen, dass der Fahrer der nach Ungarn kommenden ausländischen Kraftwagen bestätigen muss, dass der Betreiber auf das Auto eine gültige internationale Haftpflichtversicherung hat. Falls der Fahrer das Dokument über die Versicherung nicht aufzeigen kann, muss er an der Grenze – bei der dazu bestimmten Versicherungsanstalt – eine Versicherung für eine bestimmte Zeitdauer abschliessen, die nur auf die in Ungarn verursachten Schäden gültig ist.

12. DIE FACHLICHEN HAFTPFLICHTVERSICHERUNGEN

Ein Teil von den fachlichen Haftpflichtversicherungen wird in den Rechtsnormen vorgeschrieben – z.B. für Wertpapierfirmen, Reisebüros -, der andere Teil wird von den fachlichen Kammern für die Mitglieder vorgeschrieben (Kammer für Architekt, Arzt, Rechtsanwalt, Wirtschaftsprüfung), es ist jedoch verbindlich auch für die Taxifahrer, Jäger, Fahrstuhlbetreiber

megtérítik az ügyfelük által okozott kárt, nemcsak mulasztás, de jogszabály megsértése esetén is. Természetesen előfeltétel, hogy a nem alacsony biztosítási díjakat el tudják ismertetni az árakban.

13. VÍZUM OROSZORSZÁGBA

Június 3-tól kezdődően az Oroszországba utazni kívánó, magánútlevéllel rendelkező magyar állampolgároknak vízumra lesz szükségük, amelyet az Oroszországi Föderáció külképviseletein, Budapesten az Oroszországi Föderáció nagykövetségén szerezhetnek be. A vízumkérelmek benyújtásának feltételeiről és a vízum kiadásának rendjéről az orosz külképviseletek adnak tájékoztatást.

14. ÚJ UTAZÁSI RENDELET

Módosult az utazási irodák működéséről szóló kormányrendelet.

Az új szabályozás szerint az utazási vállalkozásoknak forgalmuk 12, ill. 20 %-át kell vagyoni biztosítékként pénzbeli letét, bankgarancia vagy biztosítás formájában biztosítaniuk.

Az új rendelkezések az újonnan induló vállalkozásokra a jogszabály hatályba lépését követően azonnal vonatkoznak. A már működő vállalkozások 6 hónapot haladékot kapnak.

eine Versicherung abzuschliessen. Darüber hinaus erhöht sich die Zahl derer, die eine nicht obligatorische Haftpflichtversicherung auf ihre Tätigkeit abschliessen, da der von dem Kunden verursachte Schaden auf diese Weise von den Versicherungsanstalten vergütet wird, nicht nur bei Versäumnis, sondern auch bei der Verletzung der Rechtsnorm. Eine Voraussetzung ist natürlich, dass in den Preisen die nicht niedrigen Versicherungsprämien anerkannt werden können.

13. VISUM NACH RUSSLAND

Ab 3. Juni brauchen die ungarischen Staatsbürger mit Privatreisepass, die nach Russland fahren möchten, ein Visum. Es ist in den Auslandsvertretungen der Föderation von Russland, in Budapest in der Botschaft der Föderation von Russland zu besorgen. Über die Bedingungen des Einreichens der Visumanträge und über die Ordnung der Herausgabe des Visums erteilen die russischen Auslandsvertretungen Auskunft.

14. NEUE REISEVERORDNUNG

Die Regierungsverordnung über die Tätigkeit der Reisebüros wurde modifiziert.

Lt. der neuen Regelung sind die Reiseunternehmungen verpflichtet, 12, bzw. 20 % ihres Umsatzes als Vermögensgarantie in Form von Geldeinlage, Bankgarantie oder Versicherung anzulegen. Die neuen Bestimmungen beziehen sich auf die neu gegründeten Unternehmungen sofort nach dem Inkrafttreten der Rechtsnorm. Die schon tätigen Unternehmungen bekommen eine Nachfrist von 6 Monaten.